

PSU100D 6EP1334-1LD00 24 V/12.5 A

Betriebsanleitung (kompakt)
Operating Instructions (compact)
操作说明 (精简版)

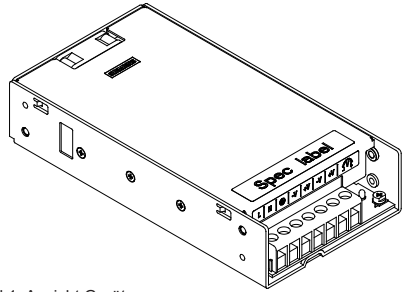
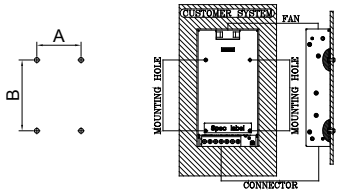
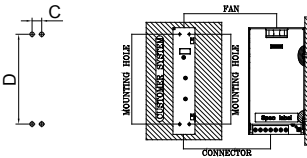


Bild 1: Ansicht Gerät
Figure 1: View of unit
图 1: 模块图片

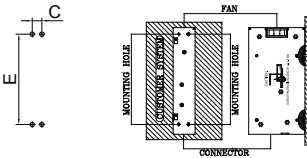
Base mounting



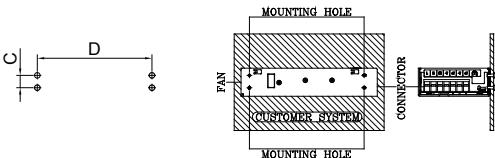
Left side mounting (Vertical)



Right side mounting (Vertical)



Left side mounting (Horizontal)



DEUTSCH

Beschreibung

Die Laststromversorgungen PSU100D sind Einbaugeräte mit Schutzart IP20 und Schutzklasse I. Sie sind für den Einbau in eine Umgebung mit Verschmutzungsgrad 2 vorgesehen.
Die Geräte sind primär getaktete Stromversorgungen zum Anschluss an ein 1 phasiges Wechselstromnetz (TN-, TT-Netz nach VDE 0100 T 300 / IEC 364 3) mit Nennspannungen 100-240 V, 50-60 Hz und liefern eine Ausgangsspannung +24 V DC potenzialfrei, kurzschluss- und leerlauffest.

Siehe auch Bild 1

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus. Dieses Gerät/System darf nur unter Beachtung der Instruktionen und Warnhinweise der zugehörigen technischen Dokumentation eingerichtet und betrieben werden.
Nur qualifiziertes Personal darf das Gerät installieren und in Betrieb setzen.
Beachten Sie, dass das Gehäuse des Gerätes sehr heiß werden kann, abhängig von der Umgebungstemperatur und der Last an der Spannungsversorgung. Verbrennungsgefahr!

Montage

Das Gerät ist gemäß den beschriebenen Einbaulagen zu montieren.
Das Gerät ist zwecks ordnungsgemäßer Fremdbelüftung so zu montieren, dass um die Lüfteröffnung ein Abstand von ≥ 20 mm eingehalten wird.
Für die Befestigung der Stromversorgung dürfen nur die dafür vorgesehenen Bohrungen im Gehäuse verwendet werden. Die Stromversorgung ist mit 4 Schrauben vom Typ M4 an einem Montageträger zu befestigen.
Empfohlenes Anzugsdrehmoment: 0,39-0,78 Nm
Siehe auch Bild 2 und Bild 3

VORSICHT

ZUM EINSATZ NUR IM INNENBEREICH.

Zur Einhaltung des erforderlichen Sicherheitsabstandes zwischen Schraube und internen Komponenten dürfen die Befestigungsschrauben maximal 4.5 mm in das Gehäuse der Stromversorgung hineinreichen.



Verpackung und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden. Das Produkt selbst darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Anschließen

⚠️ WARNUNG

Vor Beginn der Installations- oder Instandhaltungsarbeiten ist der Hauptschalter der Anlage auszuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. Bei Nichtbeachtung kann das Berühren spannungsführender Teile Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.
Die Betätigung des Potenziometers ist nur mittels isoliertem Schraubendreher zulässig.

UL-Anforderungen

USA: Verwenden Sie geeignete Kupferkabel, die für Betriebstemperaturen von mindestens 60°C, 60°C / 75°C ausgelegt sind.

Kanada: Verwenden Sie bei Umgebungstemperaturen bis 60°C Kupferkabel, die für Betriebstemperaturen von mindestens 75°C ausgelegt sind. Übersteigt die Umgebungstemperatur 60°C, sind Kupferkabel mit 90°C auszulegen.

Für die Installation der Geräte sind die einschlägigen länderspezifischen Vorschriften zu beachten.
Wichtiger Hinweis: Eingangsseitig ist ein Leitungs- oder Motorschutzschalter für Haupt- und Nebenstromkreis vorzusehen.

ENGLISH

Description

The PSU100D power supplies are built-in units, IP20 degree of protection, protection class I and the units shall be installed in the pollution degree 2 environment.
Primary switched-mode power supplies for connection to 1-phase AC system (TN, TT system in accordance with VDE 0100 T 300 / IEC 364-3) with rated voltages of 100-240 V, 50-60 Hz; +24 V DC output voltage, isolated, short-circuit-proof and idling proof.

See also Figure 1

Safety Notes

NOTICE

Appropriate transport, proper storage, mounting, and installation, as well as careful operation and service, are essential for the error free, safe and reliable operation of the device/system.
Setup and operation of this device/system are permitted only if the instructions and warnings of the corresponding documentation are observed.
Only qualified personnel are allowed to install the device/system and set it into operation.
Note that the enclosure of the device can become very hot depending on the ambient temperature and load of the power supply. Risk of burns!

Assembling

The device must be mounted according to the described installation positions.
To ensure sufficient fan cooling, always maintain a safety distance of ≥ 20 mm between fan and socket side surfaces while the device is in operation.
For power supply mounting only the predefined thread holes is allowed to be used. The power supply must be mounted with four screws of M4 type at least at a mounting carrier / accessories.
Recommended mounting tightening torque: 4~8Kgf.cm
See also Figure 2 and Figure 3

CAUTION

FOR USE IN A CONTROLLED ENVIRONMENT.

For observance of the required safety clearance between screw and internal components the mounting screws are allowed to extend into the housing with maximum 4.5 mm only.



Packaging and packaging aids can and should always be recycled. The product itself may not be disposed of as domestic refuse.

Connecting

⚠️ WARNING

Before installation or maintenance work can begin, the system's main switch must be switched off and measures taken to prevent it being switched on again. If this instruction is not observed, touching live parts can result in death or serious injury.
Actuation of the potentiometer is allowed only by means of an insulated screwdriver.

UL Requirements

For USA: use 60°C, 60°C / 75°C conductor in the field.

For Canada: use at least 75°C conductor in the field for surrounding air temperature not exceeding 60°C, and use at least 90°C conductor in the field for surrounding air temperature exceeding 60°C.

For installation of the devices, the relevant country-specific regulations must be observed.

Important note: A miniature circuit breaker or motor circuit breaker must be provided at the input side for branch and supplementary circuit.

中文

说明

PSU100D 电源是内置式设备，防护等级 IP20，保护级别 I 类，设备应安装在污染等级 2 级的环境中。
本电源为一次开关电源，用于连接到符合 VDE 0100 T 300/IEC 364-3 的 TN 或 TT 单相交流供电系统，额定输入电压为交流 100-240 V，50-60 Hz；输出电压为直流 +24 V，电气隔离，具有短路保护和空载保护功能。

另见图 1

安全提示

注意

本设备/系统的安全正常运行依赖于正确规范的运输、存放、装配、安装作业以及仔细谨慎的操作和维护。
请务必阅读并遵守本设备/系统技术文档中包含的规定和警示，否则禁止安装和运行本设备。
本设备/系统仅允许由专业技术人员安装和调试。
请注意，设备的外壳可能会变得很热，这取决于环境温度 and 电源负载。小心烫伤！

安装

必须根据说明的安装位置安装本设备。
当设备正常运行时，为了提供足够的风扇冷却空间，必须保证设备和线槽表面 ≥ 20 mm 的安全距离。
电源只允许使用预先确定的安装孔进行安装。设备在承载物或附件上，必须使用至少 4 个 M4 的螺钉固定。
建议安装扭矩：0.39-0.78 Nm
另见图 2 和图 3

小心

本设备用于受控工业环境。

考虑螺钉和内部组件之间所需的安全间距，最多只允许安装螺钉进入外壳 4.5 mm。



包装和包装辅助材料应该始终回收。产品本身不能作为生活垃圾处理。

连接

⚠️ 警告

在开始安装或维护作业前，必须先断开系统的主开关，并采取适宜措施防止其再次接通。违反该规定可能会导致作业人员接触到带电零部件，从而导致严重的人员伤亡。
只允许使用绝缘螺丝刀调节电位器。

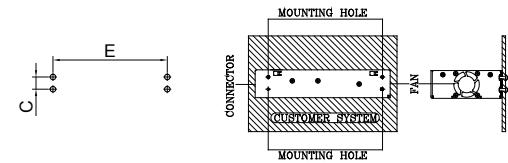
UL 标准要求

针对美国：使用工作温度 60°C, 60°C / 75°C 的导线。

针对加拿大：环境温度不超过 60°C 时，使用导体工作温度至少 75°C 的导线；环境温度超过 60°C 时，使用导体工作温度至少 90°C 的导线。

设备安装同时需遵循本国相关的作业规范。
重要提示：在分支和辅助电路的输入侧必须提供一个微型断路器或动力电路断路器保护。

Right side mounting (Horizontal)



Distance	6EP1334-1LD00
A	75 mm
B	120 mm
C	18 mm
D	167.5 mm
E	168.5 mm

Bild 2: Einbaulage und Befestigung
Figure 2: Mounting position and method
图 2: 安装位置和方式

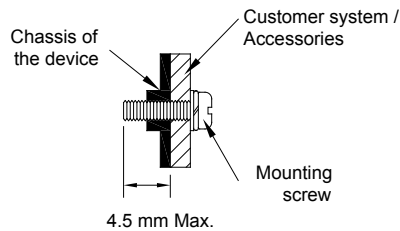


Bild 3: Befestigungsschrauben für Gewindebohrungen
Figure 3: Mounting screw for thread holes
图 3: 用于螺纹孔的安装螺钉

	① + ②
	SZS 0.6 x 3.5
	I/P: 1 x 0.52 - 1.3 mm ² , O/P: 1 x 2.10 - 3.3 mm ²
	I/P: 1 x 0.52 - 1.3 mm ² , O/P: 1 x 2.10 - 3.3 mm ²
AWG	I/P: 20-16, O/P: 14-12
Nm	1.23
	7 mm Max.

Bild 4: Klemmendaten
Figure 4: Terminal data
图 4: 接线端子数据

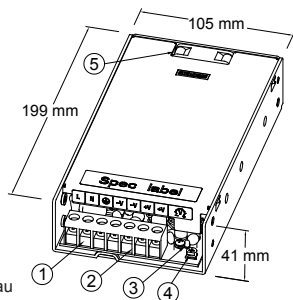


Bild 5: Aufbau
Figure 5: Structure
图 5: 设计

Der Anschluss der Versorgungsspannung (1 AC 100-240 V) muss gemäß IEC 60364 ausgeführt werden.

Siehe auch Bild 4

Aufbau

①	Netzeingang
②	DC-Ausgang
③	Kontrollleuchte
④	Potenzimeter
⑤	DC-Lüfter

Siehe auch Bild 5

Betriebsmodus

Signalisierung
LED grün: Ausgangsspannung OK

Technische Daten

6EP1334-1LD00
Eingangsgroßen
Eingangsnennspannung $U_{e,nenn}$: 1 AC 100-240 V, 50-60 Hz
Spannungsbereich: 1 AC 85-264 V
Eingangsstrom $I_{a,nenn}$: 4.0-2.0 A
Empfohlener Leitungsschutzschalter: Charakteristik C: ab 10 A; Charakteristik B: ab 16 A Für UL-Anwendungen ist das Gerät in Verbindung mit einer 20 A Schutzeinrichtung (branch circuit) zu installieren (UL489 listed).
Leistungsaufnahme (Wirkleistung) Nennlast: 348.8 W
Ausgangsgroßen
Ausgangsnennspannung $U_{a,nenn}$:
24 V
Einstellbereich: Über Potenziometer
22-28 V
Ausgangsnennstrom $I_{a,nenn}$:
12.5 A
Umgebungstemperatur
Temperatur für Betrieb: -10 ... +70°C Derating: ab +50°C: 2.5 % $I_{a,nenn}$ /°C
Fremdbelüftung
Schutzfunktion
Elektronische Abschaltung und automatischer Wiederanlauf
Eingebaute Eingangssicherung: intern
Abmessungen Länge x Breite x Höhe in mm: 199x105x41

Service und Support

http://support.automation.siemens.com
Telefon: + 49 (0) 911 895 7222

The connection for the supply voltage (1 AC 100-240 V) must be designed in accordance with IEC 60364.

See also Figure 4

Structure

①	Line input
②	DC output
③	Indicator lamp
④	Potentiometer
⑤	DC – FAN

See also Figure 5

Operating mode

Signaling
LED green: Output voltage OK

Technical Data

6EP1334-1LD00
Input variables
Rated input voltage $U_{in, rated}$: 1 AC 100-240 V, 50-60 Hz
Rated operating voltage: 1 AC 85-264 V
Rated input current $I_{in, rated}$: 4.0-2.0 A
Recommended miniature circuit breaker: Characteristic C: from 10 A; Characteristic B: from 16 A The unit shall be installed with branch circuit protective device 20A (UL489 listed).
Power consumption (active power) nominal load: 348.8 W
Output variables
Rated output voltage $U_{out, rated}$:
24 V
Setting range: set via potentiometer
22-28 V
Rated output current $I_{out, rated}$:
12.5 A
Surrounding air temperature
Temperature for operation: -10 ... +70°C Derating: from +50°C: 2.5 % $I_{out, rated}$ /°C
Force convection
Protective function
Electronic shutdown and automatic restart
Built-in incoming fuse: internal
Dimensions Height x Width x Depth in mm: 199x105x41

Service and Support

http://support.automation.siemens.com
Telephone: + 49 (0) 911 895 7222

必须按照 IEC 60364 标准设计供电电压 (单相交流 100-240 V) 的连接。

另见图 4

结构

①	交流输入
②	直流输出
③	指示灯
④	电位器
⑤	直流风扇

另见图 5

操作模式

信号指标
绿色 LED 指示灯: 输出电压正常

技术数据

6EP1334-1LD00
输入参数值
额定输入电压 $U_{额定输入}$: 单相交流 100-240 V, 50-60 Hz
额定工作电压: 单相交流 85-264 V
额定输入电流 $I_{额定输入}$: 4.0-2.0 A
推荐的微型断路器: C 特性: 容量应大于 10 A; B 特性: 容量应大于 16 A. 设备应安装有 20A 分流电路保护装置 (通过 UL489 认证)
满载时的功率消耗 (有功功率): 348.8 W
输出参数值
额定输出电压 $U_{额定输出}$:
24 V
设置范围: 通过电位器设置
22-28 V
额定输出电流 $I_{额定输出}$:
12.5 A
周围空气温度
工作温度: -10 到 +70°C 温度高于 +50°C 时的降容系数: 2.5 % $I_{额定输出}$ /°C
强制对流
保护功能
电子关闭和自动重启
内置保险丝: 内部
尺寸宽 x 高 x 深 (毫米): 105x199x41

服务与支持

http://support.automation.siemens.com
电话: + 49 (0) 911 895 7222